

丙型肝炎

我会有风险吗？



Mandarin Translation of *Hepatitis C: Could I be at risk?*

什么是丙型肝炎？	3
我怎样才能患上丙型肝炎？	3
我会有症状吗？	5
我怎样知道自己是否携带病毒？	5
我可以去哪里进行检查？	5
如果检验结果为阴性怎么办？	6
如果检验结果为阳性怎么办？	6
从长远来看病毒会如何影响我？	6
可以获得治疗吗？	7
如果我携带病毒，我怎样才能帮助自己？	7
我怎样才能避免感染或向其他人传播病毒？	8
信息与支持	9

什么是丙型肝炎？

丙型肝炎是一种病毒，会损害肝脏并导致多年健康不良。与甲型肝炎和乙型肝炎不同，目前没有预防丙型肝炎病毒（HCV）的疫苗。

我怎样才能患上丙型肝炎？

丙型肝炎存在于血液及其他一些体液中。血液（即使很少或不可见的数量）是主要的传染源。病毒主要通过被感染者的血液进入其他人的血液而传播。您不会通过日常接触而感染丙型肝炎，例如牵手、拥抱或接吻，也不会通过共用盥洗室、餐具或厨房用具而感染。

丙型肝炎通过以下方式传播：

- 共用注射药物的设备，包括图像和性能增强药物，例如合成类固醇和鞣制材料，即使您只这样做过一次、两次或很久之前做过。针头和注射器是最大的风险，而用于摄入可卡因的汤匙、过滤器或吸管也可能有传染病，甚至用于混合或配置药物的水也有可能有传染病。

- 进行输血（1991年9月以前）或摄入用于治疗血友病的血液产品，例如凝血因子（1986年以前）。北爱尔兰使用的所有血液现在均已经过丙型肝炎筛查。

丙型肝炎也可通过以下不太常见的途径传播：

- 丙型肝炎阳性的母亲在生育之前或过程中传给她的孩子；
- 与病毒携带者发生无保护措施性行为（没有戴上避孕套）；
- 在丙型肝炎更流行的国家居住。通过医疗程序和牙科诊疗传播丙型肝炎的风险会增加，而当地的设备可能未经适当消毒；
- 使用未经消毒的设备进行纹身、穿耳洞、身体穿孔或针灸；
- 共用沾上病毒携带者的血液的剃刀或牙刷。

我会有症状吗？

许多丙型肝炎病毒携带者根本没有迹象或症状——持续几年或甚至数十年。但即使没有症状，您仍会将病毒传播给其他人。

我怎样知道自己是否携带病毒？

如果您认为自己可能在以往某个时候接触过丙型肝炎病毒，您可以进行简单的血液检查，以查明您是否已被感染。

我可以去哪里进行检查？

您的家庭医生将能进行丙型肝炎检查。性健康/泌尿道医学（GUM）诊所也可以提供检查。请见[信息与支持](#)第9页，了解如何联系这些服务的详细信息。

如果检查结果为阴性怎么办？

这意味着您可能从未接触过丙型肝炎病毒。然而，您的身体可能需要最长六个月才会对病毒有反应，因此如果您最近被感染，检验结果仍可能是阴性。在这种情况下，您的家庭医生会建议您进行第二次检查。

如果检查结果为阳性怎么办？

阳性的检验结果意味着您以往某个时期曾感染过丙型肝炎并仍被病毒感染。您可能会被转诊至一位专家，以诊断这是否会影响您的肝脏。

从长远来看病毒会如何影响我？

约有五分之一的丙型肝炎感染者无需治疗即可完全康复。然而，大多数感染者会持续很长的时间。这可能会以不同的方式影响他们：

- 有些人会在一生中保持健康；

- 有些人会出现各种症状；
- 约有五分之一的人将在大约20年后形成严重的肝脏损害（肝硬化）；
- 在有些人中，肝硬化可能会导致肝癌或完全的肝脏衰竭。

可以获得治疗吗？

随时可以获得丙型肝炎的治疗并得到改善。可以获得药物治疗，大约80-90%的感染者能被治愈，这取决于病毒的基因型及其他因素。

如果我携带病毒，我怎样才能帮助自己？

如果您饮酒，最重要的是在最大程度上减少对您的肝脏造成的损害，建议您限制饮酒量，或最好彻底戒酒。

您应接种针对甲型肝炎、乙型肝炎、每年流感及肺炎球菌的疫苗。

我怎样才能避免感染或向其他人传播病毒？

- 避免直接接触其他人的血液。
- 避免共用任何可能会沾上血液的盥洗室设备，例如剃刀、牙刷、指甲剪、镊子。
- 如果您或您的性伴侣患有丙型肝炎，在性行为过程中会有传播的轻度风险。避孕套可以最小化风险。使用避孕套也将有助于避免您意外怀孕、艾滋病病毒（HIV）或许多其他性传播疾病。
- 如果您考虑穿耳洞、身体穿孔、纹身或针灸，确认针头和墨水瓶等设备没有重复使用并经过消毒。
- 如果您注射药物，切勿共用或传递也许会沾上血液的药物注射设备，例如针头、注射器、汤匙、水、过滤器或任何其他物品。

信息与支持

如果您有任何问题，您可以咨询您的家庭医生或护士。

性健康/泌尿道医学（GUM）诊所可以提供免费、保密的建议。请致电了解进一步信息。

位于Belfast的Royal Victoria Hospital:

电话: 028 9063 4050/028 9063 4054

位于Coleraine的Causeway Hospital:

电话: 028 7034 6028

John Mitchell Place, Newry and Portadown
Health and Care Centre:

电话: 028 3083 4215

位于Londonderry的Altnagelvin Hospital:

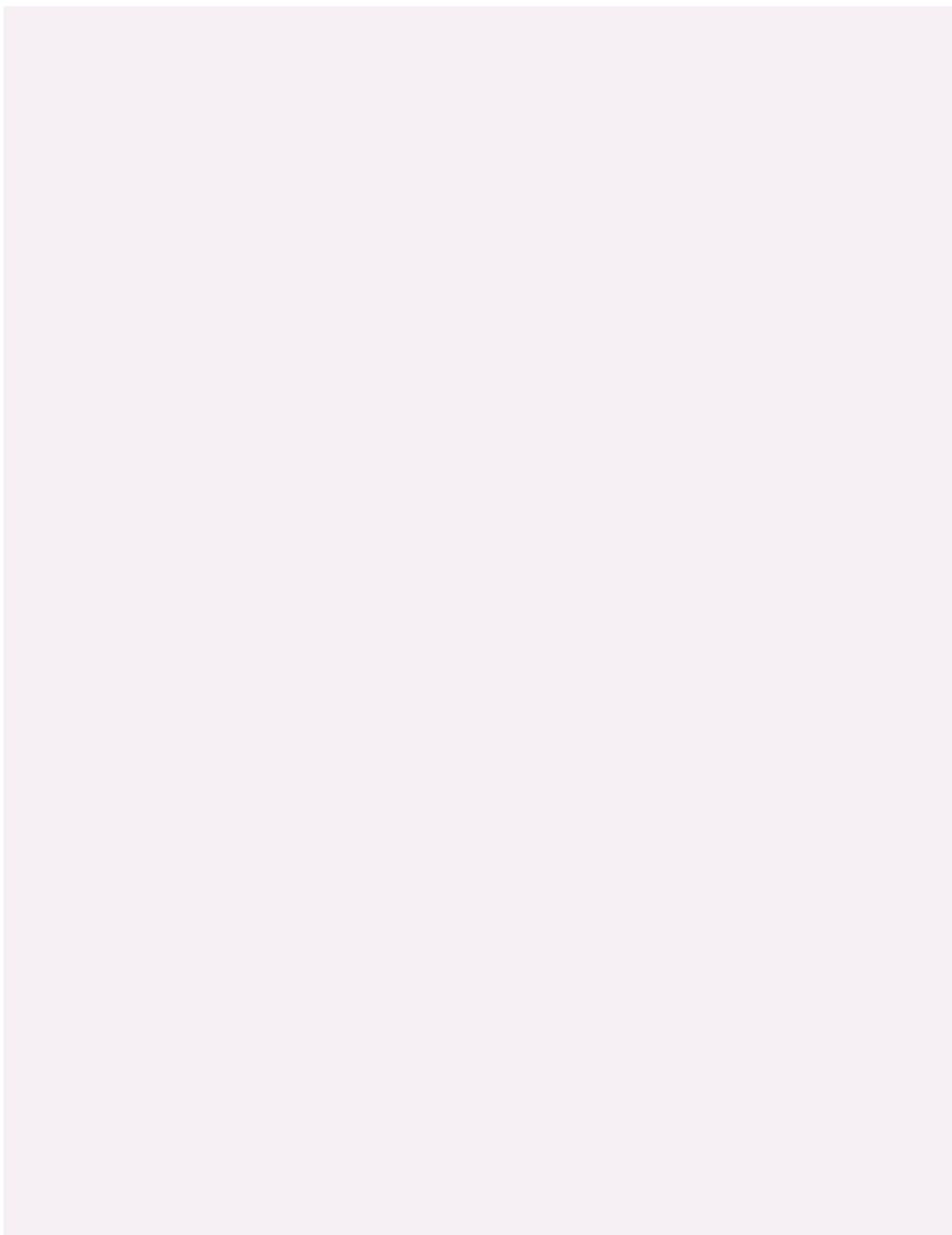
电话: 028 7161 1269

位于Downpatrick的Downe Hospital:

电话: 028 4483 8133

- **www.publichealth.hscni.net**: 提供关于整个北爱尔兰境内药物和酒精治疗服务的信息。

- **British Liver Trust (BLT)**：提供关于所有肝脏疾病的信息。
帮助热线：014 2548 1320（早晨9点至下午5点，星期一至星期五）
www.britishlivertrust.org.uk
- **Hepatitis C Trust**：为丙型肝炎患者提供信息和支持。
电话：0845 223 4424（早晨10:30至下午4:30，星期一至星期五）
www.hepctrust.org.uk
- **RVH Liver Support Group**：向患有肝脏疾病的北爱尔兰居民提供支持，是British Liver Trust附属的独立组织。
电话：077 3771 8493
www.rvhliversupportgroup.org
- **Northern Ireland Hepatitis B and C Managed Clinical Network**：提供关于丙型肝炎的信息。
www.hepbandcni.net
- **Public Health Agency**
www.publichealth.hscni.net



也可以从以下网站获得本宣传品的PDF文件及其他语言版本：

www.publichealth.hscni.net

www.hepbandcni.net



Public Health
Agency



Public Health Agency, 12-22 Linenhall Street,
Belfast BT2 8BS 电话：0300 555 0114（市话费用）

www.publichealth.hscni.net

2014年8月